



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

AÑO: 2017

1- Datos de la asignatura

Nombre Historia de la lengua Inglesa

Código I12

Tipo (Marque con una X)

| | |
|-------------|---|
| Obligatoria | X |
| Optativa | |

Nivel (Marque con una X)

| | |
|------------|---|
| Grado | X |
| Post-Grado | |

Área curricular a la que pertenece Fundamentos Lingüísticos

Departamento Lenguas Modernas

Carrera/s Profesorado de Inglés

Ciclo o año de ubicación en la carrera/s Cuarto – Segundo cuatrimestre

Carga horaria asignada en el Plan de Estudios:

| | |
|---------|--------|
| Total | 96 hs. |
| Semanal | 6 hs. |

Distribución de la carga horaria (semanal) presencial de los alumnos:

| | |
|----------|---------------------|
| Teóricas | Teórico - Prácticas |
| 2 hs. | 4 hs. |

Relación docente - alumnos:

| Cantidad estimada de alumnos inscriptos | Cantidad de docentes | | Cantidad de comisiones | |
|---|----------------------|------------|------------------------|-------------------|
| | Profesores | Auxiliares | Teórico | Teórico-Prácticas |
| 25 | 1 | 1 | 1 | 2 |



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

2- Composición del equipo docente

| Nº | Nombre y Apellido | Título/s |
|----|--------------------|--|
| 1. | Ricardo G. Paderni | Profesor de Inglés. Magíster en la Enseñanza de Inglés como lengua extranjera (Universidad de Jaén, España). Proficient in the Phonetics of English (International Phonetic Association) |
| 2. | Jorge Cármenes | Profesor de Inglés. |

| Nº | Cargo | | | | | | | | Dedicación | | | Carácter | | | Cantidad de horas semanales dedicadas a: (*) | | | | |
|----|-------|----|-----|-----|----|----|----|-----|------------|---|---|----------|------|-------|--|---------|-----------|------|-------|
| | T | As | Adj | JTP | A1 | A2 | Ad | Bec | E | P | S | Reg. | Int. | Otros | Docencia | | Investig. | Ext. | Gest. |
| | | | | | | | | | | | | | | | Frente a alumnos | Totales | | | |
| 1. | | | X | | | | | | | | X | X | | | 4 | 10 | ---- | ---- | ---- |
| 2. | | | | X | | | | | | | X | | X | | 4 | 10 | ---- | ---- | ---- |

(*) la suma de las horas Totales + Investig. + Ext. + Gest. no puede superar la asignación horaria del cargo docente.



3- Plan de trabajo del equipo docente

Objetivos del área.

Las materias del Área de Fundamentos Lingüísticos se integran con las del Área de Habilidades Lingüísticas para promover el dominio eficaz del idioma a través del conocimiento de sus aspectos formales, pragmáticos, discursivos y sociolingüísticos. Todas las materias ofrecen espacios para la reflexión metalingüística que les permitirá a los docentes adquirir una conciencia lingüística y pragmática, y les proporcionará instrumentos válidos sobre la regulación de sus propias producciones.

Descripción de la asignatura

La historia de la lengua inglesa, y la de cualquier lengua, está íntimamente relacionada con la historia de sus hablantes, de ahí que una historia de la lengua inglesa no sólo se centre en la evolución estructural de la lengua sino también en las circunstancias políticas, económicas, culturales, religiosas y sociales que a lo largo del tiempo han dejado su huella en la lengua inglesa.

La historia de la lengua inglesa será abordada por lo tanto desde estas dos facetas, la interna y la externa. La historia "interna" incluirá todos los aspectos implicados en el desarrollo de la estructura de la lengua, esto es, la evolución de la fonología, de la grafía, del vocabulario y de la gramática. A su vez, la historia "externa" tratará aquellos factores extralingüísticos que han jugado un papel relevante en el desarrollo de la lengua inglesa: factores de tipo político (invasiones, formación de estados, guerras), factores sociales (cambios en la estructura social, prestigio social, etc.), factores culturales (la introducción de la imprenta, descubrimientos científicos, movimientos culturales), factores religiosos (el impacto de la cristianización).

Objetivos de la asignatura y conocimientos previos

Esta asignatura pretende dotar al alumno de los conocimientos necesarios para que pueda enfrentarse a textos en lengua inglesa de diversos períodos históricos y sepa explicar diferentes fenómenos lingüísticos presentes en el texto tanto de carácter fonológico, morfológico, como sintáctico y léxico atendiendo a la historia tanto interna como externa de la lengua inglesa. Además el alumno debería ser capaz de situar un texto en su marco histórico mediante el análisis de las características lingüísticas que presente el texto. Finalmente, la asignatura apunta a que el alumno desarrolle una actitud crítica ante las irregularidades lingüísticas del inglés contemporáneo lo cual le permitirá sensibilizarlo ante la variedad y diversidad de esta lengua.

Con el fin de que el alumno pueda seguir las explicaciones con facilidad, éste deberá estar familiarizado con el sistema fonológico de la lengua inglesa, con conceptos básicos de morfología y sintaxis como así también con los aspectos históricos generales del pueblo inglés desde sus comienzos hasta el siglo XVIII. Con respecto a la lengua de trabajo, las clases se impartirán en lengua inglesa y los alumnos deberán redactar todos los trabajos y exámenes en esta lengua por lo que se espera un empleo y comprensión correctos de la misma.



Enunciación de la totalidad de los contenidos a desarrollar en la asignatura.

UNIDAD 1: PRINCIPIOS GENERALES DE LINGÜÍSTICA HISTÓRICA

- Campo de la asignatura
- Historia interna e historia externa de la lengua
- Clasificación genealógica de las lenguas
- Fuentes para el estudio de la lengua inglesa

UNIDAD 2: VOCABULARIO DE LA LENGUA INGLESA

- La creación de nuevos vocablos.
- Los cambios semánticos
- Orígenes de los diccionarios en el idioma inglés
- Diccionarios monolingües en América e Inglaterra.
- Diccionarios etimológicos.
- El Oxford English Dictionary. Su estructura e historia.

UNIDAD 3: CAMBIOS LINGÜÍSTICOS EN EL INGLÉS PREHISTÓRICO Y ANTIGUO

- El grupo germánico.
- Cambios en los sonidos. Procesos.
- Ley de Grimm
- Factores externos que influyeron en los aspectos lingüísticos del inglés antiguo.
- El sistema fonológico del inglés antiguo: Vocales y consonantes.
- Evolución del sistema ortográfico. La influencia romana.
- Cambios en el sistema gramatical del inglés antiguo: el nombre. El pronombre. El adjetivo. El verbo
- Cambios en el vocabulario. El acervo original. Renovación interna. Préstamos : La influencia céltica. La influencia latina
La influencia escandinava.



UNIDAD 4: CAMBIOS LINGÜÍSTICOS EN EL INGLÉS MEDIO

- Factores externos que influyeron en los aspectos lingüísticos del inglés medio.
- El sistema fonológico del inglés medio: Vocales y consonantes.
- Evolución del sistema ortográfico. La influencia normanda.
- Cambios en el sistema gramatical: el nombre. El pronombre. El adjetivo. El verbo
- Cambios en el vocabulario. La influencia francesa

UNIDAD 5: CAMBIOS LINGÜÍSTICOS EN EL INGLÉS TEMPRANO MODERNO

- Factores externos que influyeron en los aspectos lingüísticos del inglés temprano moderno.
- El sistema fonológico del inglés temprano moderno: Vocales y consonantes.
- Evolución del sistema ortográfico. Reescritura etimológica.
- Cambios en el sistema gramatical: el nombre. El pronombre. El adjetivo. El verbo
- Cambios en el vocabulario. La influencia latina, griega. Otras influencias.

Bibliografía Obligatoria

- Algeo, J. & Carmen A. Butcher. (2005). *Problems in the Origins and Development of the English Language*. 5th ed. New York: Thomson Wadsworth.
- Barber, C.; J. Beal & P. Shaw (2009). *The English Language. A Historical Introduction*. 2nd ed. Cambridge: CUP.
- Baugh, A. C. & Cable, T. (2002). *A History of the English Language*. 5th ed. Englewood Cliff, N.J: Prentice Hall.
- Millward, C. M. (1996). *A Biography of the English Language*. 2nd ed. New York: Harcourt Brace.
- — (1996). *Workbook to accompany A Biography of the English Language*. 2nd ed. New York: Harcourt Brace.
- Schendl, Herbert. (2001). *Historical Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.
- Stockwell, R. & D. Minkova. (2001). *English Words*. Cambridge: Cambridge University Press.

Bibliografía complementaria para el alumno

- Aitchison, J. (1991). *Language Change: Progress or Decay?* 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press
- Algeo, J. (2009). *The Origins and Development of the English Language*. 6th ed. Boston: Wadsworth Publishing .
- Blake, N. (1996). *A History of the English Language*. New York: New York University Press.
- Bryson, Bill (1990). *Mother Tongue: The English Language* London: Penguin books.
- Crystal D. (2003). *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*. 2nd ed. Cambridge: CUP.
- Crystal, D. (2004). *The Stories of English*. New York: The Overlook Press.
- Culpeper, J. (1997). *History of English*. London: Routledge.
- Freeborn, Dennis. (1998). *From Old English to Standard English*. 2nd ed. Ottawa: Univ. of Ottawa Press.



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

- Graddol, D. & J. Swann. (1996). *English: history, diversity and change*. London: Routledge.
- Knowles, G. (1997). *A Cultural History of the English Language*. London: Hodder Arnold.
- Leith, Dick. (1997). *A Social History of English*. 2nd. ed. London: Routledge.
- Mc Arthur, Tom (ed) (1992). *The Oxford Companion to the English Language*. Oxford: OUP.
- Mc Crum, R., W. & Cran, R. Mac Neil. (1992). *The Story of English*. 2nd ed. London: Faber & Faber.
- Schmitt, N. & Marsden, R. (2006). *Why is English Like That? Historical Answers to Hard ELT Questions*. Michigan: University of Michigan Press.
- Singh, I. (2005). *The History of English: a Student's Guide*. London: Hodder Education.
- Tejada Caller, Paloma. (1999). *El cambio lingüístico: claves para interpretar la lengua inglesa*. Madrid: Alianza Editorial.
- Trask, R. (2005). *Language Change*. London: Routledge.

Bibliografía adicional que dispone la cátedra

- Barber, Charles. (1997). *Early Modern English*. 2nd ed. Edinburgh: Edinburgh Univ. Press.
- Beal, Joan. (1999). *English Pronunciation in the Eighteenth Century*. Oxford: OUP.
- Bake, N. (ed.) (1992). *The Cambridge History of the English Language: 1066 to 1476*. vol. 2 . Cambridge: CUP
- Bloomfield, L. (1933). *Language*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Burchfield, R. (1989). *Unlocking the English language*. London: Faber & Faber.
- ——— (ed.) (1994). *The Cambridge History of the English Language: English in Britain and Overseas*. vol. 5 . Cambridge: CUP
- Burrow, J. A. & T. Turville-Petre (1996). *A Book of Middle English*. 2nd ed. Oxford: Blackwell.
- Bynon, T. (1983). *Historical Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Görlach, M. (1991). *Introduction to Early Modern English*. Cambridge: CUP.
- Dillard, J. L. (1992). *A History of American English*. London: Longman,
- Fernández, Francisco. (1993). *Historia de la lengua inglesa*. 2^a ed. Madrid: Editorial Gredos.
- Horobin, Simon and Jeremy Smith. (2002). *An Introduction to Middle English*. Edinburgh: Edinburgh Univ. Press.
- Hough, Carole and John Corbett. (2007). *Beginning Old English*. New York: Palgrave Macmillan.
- Hogg, R. (2002). *An Introduction to Old English*. Edinburgh: Edinburgh Univ. Press.
- ——— (ed.) (1992). *The Cambridge History of the English Language: The Beginning to 1066*. vol. 1 . Cambridge: CUP
- ——— and D. Denison. (2006). *A History of the English Language*. Cambridge: CUP.
- Jespersen, Otto (1961). *A Modern English Grammar on Historical Principles: Part 1, Sounds and Spellings*. London: George Allen & Unwin.
- ——— (1967). *Growth and Structure of the English Language*. Oxford: Basil Blackwell.
- Jones, Charles. (1989). *A History of English Phonology*. London: Longman, UK.
- ——— (2006). *English Pronunciation in the Eighteenth and Nineteenth Centuries*. New York: Palgrave Macmillan.
- Kemenade, Ans van (ed.). (2006). *The Handbook of the History of English*. Oxford: Blackwell.
- Lass, R. (ed.). (1969). *Approaches to English Historical Linguistics*. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- ——— (1987). *The Shape of English: Structure and History*. London: Dent.
- ——— (1994). *Old English: A Historical Linguistic Companion*. Cambridge: Cambridge University Press.



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

- — (ed.) (1999). *The Cambridge History of the English Language: 1479 - 1776*. vol. 3 . Cambridge: CUP
- Landau, S. (2001). *Dictionaries: the Art and Craft of Lexicography*. 2nd ed. Cambridge: CUP.
- Lloyd, Paul M. (1993). *Del Latín al Español: Fonología y Morfología Históricas de la Lengua Española*. Biblioteca Románica Hispana. Madrid: Editorial Gredos.
- Minkova, Donka. (1991). *The History of Final Vowels in English: The Sound of Muting*. The Hague: Mouton de Gruyter.
- Momma, H. & M. Matto (eds.) (2008). *A Companion to the History of the English Language*. Oxford: Wiley-Blackwell.
- Mugglestone, Lynda. (1997). "Talking Proper" *The Rise of Accent as Social Symbol*. Oxford: Clarendon Press.
- — (ed.). (2006). *The Oxford History of English*. Oxford: OUP.
- Plag, I. (2003). *Word-Formation in English*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Quirk, R. & Wrenn, C.L. (1994). *An Old English Grammar*. 2nd ed. Illinois: Northern Illinois Univ. Press.
- Ringe, D. (2006). *A Linguistic History of English Vol.1: from proto-Indo-European to proto-Germanic*. Oxford: OUP.
- Robinson, O. (1992). *Old English and its Closest Relatives*. London: Routledge.
- Romaine, S. (ed.) (1998). *The Cambridge History of the English Language: 1776 - 1997*. vol. 4 . Cambridge: CUP
- Saussure, F. (1972). *Course in General Linguistics* Illinois: Open Court.
- Scragg, D. G. (1974). *A History of English Spelling*. Manchester: Manchester University Press.
- Smith, J. (2007). *Sound Change and the History of English*. Oxford: OUP.
- Strang, Barbara, M. H. (1982). *A History of English*. London and New York, Methuen.
- Walmsley, J. (ed.). (2006). *Inside Old English: essays in honour of Bruce Mitchell*. Oxford: Blackwell.
- Winchester, Simon. (2003). *The Meaning of Everything: The Story of the Oxford English Dictionary*. Oxford: Oxford University Press.

Diccionarios especializados

- Ayto J. (1990). *Dictionary of English Words* New York: Arcade Publisher.
- Barnhart, R. (ed.) (1999). *Chambers Dictionary of Etymology*. London: Chambers Harrap.
- Bradley, H. (1995). *Stratmann's Middle English Dictionary*. Oxford: Oxford University Press.
- Cawdrey, Robert (2007). *The First English Dictionary 1604. Robert Cawdrey's Table Alphabeticall*. Oxford: Bodleian Library.
- Clark Hall, J.R. (1960). *A Concise Anglo-Saxon Dictionary*. 4th ed. Toronto: Univ. of Toronto Press.
- Hoad, T. F. (1986). *The Concise Oxford Dictionary of English Etymology*. Oxford: Oxford University Press.
- Klein, E. (1971). *A Comprehensive Etymological Dictionary of the English Language*. Amsterdam: Elsevier Publ. Comp.
- Lewis, R. (1997). *Middle English Dictionary Part U.I*. Michigan: University Of Michigan.
- Onions, C. (1966). *The Oxford Dictionary of English Etymology*. Oxford: Clarendon Press.
- Partridge, Eric. (1966). *Origins: an Etymological Dictionary of Modern English*. London: Routledge.
- Simpson John. (ed.) (2002). *The Oxford English Dictionary*. CD-ROM edition. Oxford: OUP.
- Skeat, W. (1978). *The Concise Etymological Dictionary of the English Language*. Oxford: Clarendon Press.
- Trask, R. L. (2000). *The Dictionary of Historical and Comparative Linguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Watkins, C. (2000). *The American Heritage Dictionary of Indo-European Roots*. 2nd ed. New York: Houghton Mifflin Company.
- Weekley E. (1967). *An Etymological Dictionary of Modern English*. 2 vols. New York: Dover Publications inc.



4.- Descripción de Actividades de aprendizaje

Las clases de la asignatura Historia de la Lengua Inglesa están divididas en teórico-prácticas y prácticas. Las clases teórico-prácticas estarán a cargo del Profesor Adjunto y en ellas se desarrollarán los contenidos propios de la asignatura conjuntamente con una práctica inicial que le permitirá al alumno evaluar su comprensión sobre los puntos teóricos presentados. Las clases prácticas estarán a cargo del Jefe de Trabajos Prácticos en las cuales el alumno ejercitará en forma más intensiva los temas vistos en las clases del Profesor Adjunto.

Estrategias docentes

En el desarrollo de las clases teórico-prácticas se implementarán diferentes estrategias docentes tales como:

- exposición docente sobre los temas, las cuestiones problemáticas y los fundamentos a los que refieren los contenidos de cada unidad.
- activación de conocimientos adquiridos por los alumnos en otras asignaturas del área.
- presentación y análisis de textos de los diferentes períodos de la lengua.
- análisis de la bibliografía a partir de la discusión en clase y su utilización en la resolución de consignas.
- presentación de situaciones problemáticas.

Herramientas docentes

Además de la utilización de medios informáticos como es el PowerPoint para la presentación de los contenidos de la asignatura, los siguientes tipos de ejercicios serán utilizados por el Profesor Adjunto para ayudar al alumno a internalizar y comprender los puntos teóricos desarrollados en sus clases. Esta ejercitación se complementará con la práctica que el alumno recibirá en las clases del Jefe de Trabajos Prácticos y que tendrá similares características.

- guías de lectura.
- cuestionarios.
- cuadros comparativos.
- análisis de citas.
- guías de video.
- ejercicios de verdadero o falso a partir de una grabación.
- ejercicios de rellenado de espacios en blanco.
- transcripción fonémica de vocablos antiguos.
- gráficos a partir de uno o varios textos.
- ejercicios de opción múltiple.



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

5.- Cronograma de contenidos y evaluaciones

| UNIDADES | CLASES |
|--------------|---------------------|
| I – II – III | Agosto – septiembre |
| IV - V | Octubre -noviembre |

Fechas Tentativas de Parciales

Parcial I: 26 de septiembre
Parcial II: 14 de noviembre

Fechas Tentativas de Recuperatorios

Parcial I: 10 de octubre
Parcial II: 28 de noviembre

6. Evaluación : requisitos de aprobación.

Promoción con examen final

El alumno deberá aprobar con un mínimo de 4 (cuatro) dos exámenes parciales o sus recuperatorios, y asistir al 75% de las clases prácticas. Ambos exámenes serán de carácter escrito y/u oral y versarán sobre los temas desarrollados hasta la semana anterior y sobre la bibliografía propuesta. Habiendo cumplimentado con estos requisitos, el alumno estará en condiciones de rendir el examen final.

Régimen de Alumno Libre

El alumno deberá aprobar un examen final escrito y oral, siendo el escrito eliminatorio.

Mar del Plata, junio 19 de de 2017

Prof. Ricardo Paderni. M.A.
Adjunto a cargo